

San Francisco State University  
Programa Head Start/Early Head Start  
Junta del Consejo de Políticas  
**9 de septiembre de 2009**

La junta ordinaria de los miembros del Consejo de Políticas fue iniciada por Gabrielle Thompson, Presidenta del Consejo de Políticas, a las 12:35 p.m.

Toma de asistencia. Se estableció que había quórum.

**Miembros presentes:** Araceli Aguilar, Marvella Branner, Bianca Cano, Quiana Colloway, Maria Diaz, Charlotte Ferretti, Andrea Gause, Elizabeth Kirchner, Quintina Lemelle, Siai Morales, Tiffany Smith, Gabrielle Thompson, Linda Tu, Lucille Whiley, Sarah Yau y Chang Zhou.

**Miembros con permiso:** Ericka Arauz, Ailada Dankul y Leo Situ.

**Concesionarios, Delegados y Personal Asociado Presentes:** Martina Ayala, Donna Chardon, Connie Cheng, Jayne Garcia, Rebecca Jarquin, Sister Fran Kearny, Tom McCaffrey, Thao Nguyen, Allyson Ozmer, Dave Pearson, Santiago Ruiz, Juanita Santana, Fatima Sequeira, Maureen Sheveland, Silan Stahluht, Silvia Urutia, Zoobi Waqar y Jerry Yang.

**Invitado especial:** Evelyn Wilson, Parlamentaria registrada.

**Puntos de discusión y actualizaciones:**

Minutas: Las minutas de la junta del 12 de agosto de 2009 fueron revisadas.

**MOCIÓN:** Marvella Branner propuso aprobar las minutas de la junta del 12 de agosto de 2009. La moción fue secundada por Andrea Gause. Las minutas fueron aprobadas de forma unánime.

Nuevos Asuntos:

La junta del Consejo de Políticas se realizó en el nuevo sitio Kirkwood, ubicado en 729 Kirkwood Avenue. Este sitio albergará a 16 bebés menores de 3 años, y a 24 niños de preescolar. Joanne Hubbard, Gerente de Early Head Start y Administradora del sitio, dio la bienvenida a todos.

Esfuerzos de reclutamiento para el nuevo sitio de Kirkwood: Martina Ayala, Administradora de FCP/ERSEA informó al consejo sobre los esfuerzos de reclutamiento para inscribir a niños de 3 y 4 años en el sitio Kirkwood. Martina distribuyó los nuevos folletos e informó al consejo sobre los eventos de fortalecimiento comunitario de Kirkwood, programados para el 17, 19 y 26 de septiembre de 2009. Todos están invitados a unirse y participar. Andrea Gause se ofreció como voluntaria para ayudar a reclutar niños y familias en esta área. También se sugirió contactar a la escuela Primaria de esa área para tener un mayor alcance.

Apertura del sitio Kirkwood: La fecha original para la apertura del sitio Kirkwood era el 8 de septiembre de 2009. Juanita informó al consejo que el programa retrasó la apertura del sitio Kirkwood debido a que el Especialista en Incendios del Departamento de Edificios no aprobó la inspección. El programa de inmediato avisó a los padres, el viernes 4 de septiembre de

2009. Ese mismo día, el viernes 4 de septiembre de 2009, Charlotte Ferretti, Directora de MWEI y miembro del Consejo, recibió una queja anónima por correo electrónico de un padre preocupado. El correo electrónico expresaba la preocupación y decepción del padre debido al retraso en la apertura del sitio Kirkwood.

Juanita respondió a la preocupación del padre por escrito, y ofreció apoyo inmediato para asegurar el cuidado de su hijo(a) hasta que el centro abriera. Ella también solicitó una junta con el padre para hablar sobre sus preocupaciones y cómo el programa puede proporcionar servicios temporales hasta que el centro abra. Hasta el momento Juanita no ha recibido respuesta. Además, el personal se comunicó con cada uno de los padres inscritos en el centro y les preguntó si necesitaban servicios de guardería hasta que el centro abra. Ninguno de los padres solicitó apoyo con servicios de guardería. Está programado que Kirkwood abra el 14 de septiembre de 2009. El personal

Sitio web de HS/EHS: Gabrielle Thompson sugirió lo siguiente: 1) Publicar los anuncios de trabajo de HS/EHS en nuestro sitio web y/o un vínculo a SFSU; 2) Actualizar las ubicaciones de los Centros en el sitio web para incluir Malcom X y el nuevo sitio Kirkwood; e, 3) Incluir vínculos para agencias comunitarias y recursos disponibles para los padres, como: albergue, alimentos, vivienda, etc.

*Punto de Acción: Tom McCaffrey, Administrador de RH, e Icy Tekleselassie, Administradora de MIS, trabajarán sobre estos puntos y después informarán al consejo.*

Señales de tráfico y de seguridad: Gabrielle sigue trabajando con los oficiales de la ciudad con respecto a la señal de "niños cruzando" para Sunnydale, la zona de estacionamiento escolar para EHH, y la señal de alto para OMI.

Sitio Malcolm X: Siai Morales, representante de padres de Malcolm X, compartió varias preocupaciones:

- 1. Preparación de alimentos en ese sitio: Los padres presentaron un cartel con fotografías del área de preparación de alimentos en el centro. El persona está usando un fregadero pequeño y una mesa pequeña para acomodar los alimentos que reciben del proveedor y para lavar los platos. Los padres consideraron que el área de preparación de alimentos es inadecuada y se molestaron por las medidas que se tomaron para preparar la apertura del centro. Dave abordó esta preocupación y dijo que se reunió con la Directora, y que dará seguimiento junto al Gerente de las Instalaciones de SFUSD para comenzar un proceso que les proporcionará un espacio adecuado.*
- 2. Maestra a cargo: El representante de padres también expresó su preocupación por que la Maestra a cargo salió (abandonó) a mitad del día. Zoobi informó a los padres que se programarán entrevistas para la próxima semana con el fin de ocupar el puesto de maestro(a). Mientras tanto, Tom McCaffrey, Administrador de RH, dijo que uno de nuestros maestros sustitutos ha sido asignado a Malcolm X y que se quedará ahí hasta que se contrate un(a) nuevo(a) maestro(a).*
- 3. Artículos insuficientes para el salón y la oficina: Esto sigue siendo una preocupación. Zoobi abordó el problema con respecto a los artículos educativos. Ella dijo que los materiales para el salón de clases estaban disponibles, pero guardados en cajas. La maestra a cargo, al ser nueva, no se dio cuenta que los artículos estaban en el salón*

de al lado. Zoobi dijo que los materiales fueron sacados de las cajas y colocados en diferentes áreas de interés en los salones de Malcolm X. Hay materiales educativos adicionales en los armarios del salón de al lado. Con respecto a los artículos de oficina, los padres dijeron que no había artículos tales como: computadora, impresoras, fax y copiadora para que el personal realice su trabajo.

4. *Espacio de oficina y exterior: Dave dará seguimiento junto a SFUSD y abordará lo concerniente al ambiente del salón, al uso del espacio exterior y a la necesidad de un espacio adecuado para oficinas en las que se realicen las juntas de los padres y que también sea un lugar para que los Directores del Centro y los Promotores Familiares puedan hacer sus trabajos. Agradeció a los padres por sus opiniones.*

Juanita se disculpó por las condiciones actuales en el centro y agradeció a los padres por hacerle saber sobre sus preocupaciones. Ella aseguró a los padres que ésta no es la forma en que el programa se desempeña, y les dijo a los padres que ella asume toda la responsabilidad para corregir sus preocupaciones. Ella irá personalmente al sitio y se asegurará de que estos problemas sean abordados de inmediato.

#### Informe del Representante de Padres de Familia:

Early Head Start: El informe del representante de padres de Early Head Start será programado para otra junta, ya que el representante no pudo asistir.

Head Start Sunnydale: Quiana Colloway, representante de padres de Sunnydale dio un panorama general de los servicios de Head Start en ese sitio. Ella dio una presentación con diapositivas sobre las actividades de los niños y los padres del año escolar pasado. Este año, el sitio aumentó el número de lugares disponibles y ahora atiende a 40 niños y sus familias. Quiana expresó dos preocupaciones, una es sobre el pasillo que se llena de gente durante las horas de dejar y recoger a los niños, y la otra es sobre que los padres deben esperar afuera, con el riesgo potencial de lluvias, antes de pasar a la revisión diaria de salud y el registro. Sin embargo, ella está satisfecha con el personal y dijo que ellos son maravillosos, y que cree que la Directora del Centro y la Promotora Familiar están haciendo un buen trabajo. Sunnydale tiene gran participación de los padres, como se notó en la celebración de fin de año. Quiana espera aún más participación, ya que el nuevo año escolar trae consigo muchas familias nuevas al centro.

Rol de los Promotores Familiares: Gabrielle le pidió a Martina aclarar el papel de los Promotores Familiares en cuanto a la planeación de las actividades para padres. El Promotor Familiar está para ayudar y apoyar a los padres en su toma de decisiones, establecimiento de metas, objetivos y actividades de planeación. Las juntas mensuales de padres proporcionan el medio para que los padres resuelvan sus preocupaciones con el personal y hagan recomendaciones para planeación de actividades en sus sitios. Con respecto a las celebraciones de fin de año, el programa tiene una política que no permite comida del exterior debido a los reglamentos de salud y seguridad.

Punto de Acción: Gabrielle solicitó una presentación en el próximo taller para padres, con respecto a la celebración de fin de año y la política de comida del exterior.

Informe del Consejo Directivo: Charlotte Ferretti informó que el Consejo Directivo se reunió el pasado 2 de septiembre de 2009 para discutir los cambios en los estatutos y Treasure Island. La nueva rectora, Sue V. Rosser, dirigió la junta.

Actualización del concesionario con relación a: Mission Neighborhood, Centers, Inc., (MNC). Juanita dijo que el contrato con MNC fue extendido hasta el 30 de septiembre de 2009. Está programada una junta con el Comité Ejecutivo del Consejo Directivo de MNC, el 15 de septiembre de 2009 a las 6:00 p.m. para discutir los resultados de los hallazgos del monitoreo fiscal realizado en julio y agosto de 2009 por Silan Stahlhut, Directora Financiera del Concesionario, además de los próximos pasos para el acuerdo contractual de MNC. Otra junta está programada para el 16 de septiembre de 2009, con el fin de conocer su plan de asignación de costos.

Treasure Island: Juanita informó al consejo que HS/EHS fue contactado por el Departamentos de Niños, Jóvenes y sus Familias (DCYF) de San Francisco, la Autoridad de Desarrollo de Treasure Island (TIDA), y Treasure Island Housing Development, Inc. (TIHDI) para proporcionar servicios de guardería a 26 niños actualmente inscritos en el programa de guardería de Treasure Island. Los servicios serán proporcionados del 16 de septiembre al 31 de diciembre de 2009. Las tres agencias también han acordado proporcionar financiamiento para seguir con los servicios de guardería para los 26 niños. Treasure Island es una de las áreas identificadas para la expansión de HS/EHS. Juanita mantendrá informado al consejo y dará las actualizaciones.

Informe de la inscripción de toda la ciudad: Jayne García presentó el informe de inscripciones de toda la ciudad.

Informe de Personal: Tom McCaffrey, Administrador de Recursos Humanos presentó el informe de personal. El Consejo estudió las recomendaciones de contratación de:

- Daniel Sepulona, Asistente del centro
- Cheryl Horney, Maestra asistente
- Mendy Zhu, Maestra asistente
- Abby Ganzon, Coordinadora ERSEA
- Shelly Matsumoto Tom, Maestra a cargo de los bebés
- Kim Ngoc Du, Asistente de cocina
- Barbara Walden, Asistente de cocina
- Shawntel Covington, Maestra asistente
- Angela Hodgson, Maestra de bebés\*

Tom pidió a los miembros que por favor escriban la calificación de Kim Ngoc: 83% en el informe del personal. \*Él también informó al consejo que Angela Hodgson está otra vez en la lista de recomendaciones debido a un cambio en su título. El título correcto para Angela es *Maestra de bebés*.

**MOCIÓN:** Andrea Gause propuso aprobar las recomendaciones de contratación de septiembre como sigue: Ocho (8) recomendaciones de contratación y una (1) corrección de título de Angela Hodgson, Maestra de bebés. La moción fue secundada por Quintina Lemelle y aprobada de forma unánime.

Las posiciones vacantes y las renunciaciones también fueron presentadas.

Informe fiscal: Silan Stahlhut, directora financiera, presentó el formulario del Informe Fiscal de Head Start para 2009-2010 ya revisado. El presupuesto revisado incluido en el formulario refleja el 3.06% del Ajuste del Costo de Vida, el 1.84% del Ajuste ARRA del Costo de Vida, y los fondos para las Mejoras de Calidad recibidas de HHS en julio de 2009. Ella también presentó el desglose del Proyecto Low Income Investment Funds (LIIF). El consejo solicitó el informe de gastos en lo que va del año, el cual no estaba incluido en el

formulario del Informe Fiscal. Juanita explicó que Silan se confundió y pensó que el CP necesitaba sólo aprobar el formato nuevo del informe fiscal en esta junta. Ella se asegurará de que el informe de gastos de lo que va del año sea enviado a todos los miembros del CP de inmediato. David Pearson, Gerente de las Instalaciones, dio una descripción breve y un panorama general de los proyectos LIIF y cómo los fondos se utilizan para mejorar las instalaciones.

*Punto de Acción: Silan enviará mañana el informe de gastos a todos los miembros mediante correo normal.*

Mission Neighborhood Centers, Inc., (MNC): Santiago Ruiz, Director Ejecutivo de MNC, dio un informe breve. Él dijo que todos los lugares de MNC están ocupados. Él dio las gracias al personal ERSEA por sus esfuerzos de reclutamiento. MNC recibió fondos de Preescolar para Todos (PFA: Preschool for All). Estos fondos mejorarán definitivamente los servicios de calidad. MNC también renovó su contrato y obtuvo fondos del Departamento de Educación de California para su programa estatal de preescolar. MNC está esperando los fondos de COLA y QI por parte del Concesionario. Él recibió la enmienda, pero las cantidades no concordaban. Él devolvió el acuerdo con las correcciones. MNC está ahora en proceso de contratación de un nuevo Contralor. El Director Ejecutivo del Concesionario y la Directora Financiera participaron en las entrevistas para el nuevo Contralor. Santiago Ruiz extendió una invitación a todos los miembros del CP para asistir a la apertura de su Centro de Desarrollo Infantil Southeast Families United. La exhibición pública está programada para el jueves 24 de septiembre de 2009. La ceremonia de corte del listón está programada de 4:00 a 6:00 p.m. Ubicación: 1337 Evans Ave., San Francisco, CA 94124.

Kai Ming Inc. (KM): Jerry Yang, Director de KM dio una actualización breve. KM tiene todos los lugares ocupados para el primer día de escuela. Sin embargo, el sitio de Chinatown aun tiene algunos lugares libres. Si sabe de alguna familia que necesite servicios en esa área, por favor envíela a KM. Con respecto al nuevo proveedor de alimentos, hasta ahora el proveedor ha estado proporcionando buenas comidas. Jerry expresó su aprecio hacia Juanita Santana y su equipo por el nuevo proveedor de alimentos.

Actualización de Alianzas Familiares y Comunitarias: Martina Ayala, Administradora de FCP, dio una breve actualización.

Este año, el programa hizo cambios a la información que se da a las familias durante las reuniones de orientación. Se incluyó un video sobre los servicios durante la orientación. Los formularios fueron traducidos al español y al chino. Se diseñó y distribuyó un nuevo folleto de reclutamiento. El Acuerdo Individual de Alianza Familiar y la Evaluación Familiar fueron revisados para facilitar a los padres el establecimiento de metas y la identificación de necesidades. El programa está en proceso de contratación de un Promotor Familiar para atender en el distrito escolar y seguir con los esfuerzos de reclutamiento.

*Punto de Acción: Gabrielle solicitó al distrito escolar una presentación para el consejo con respecto a la transición y las solicitudes para jardín de niños.*

La política de servicios de guardería está programada para la próxima junta.

La junta se cerró a las 2:50 p.m. La próxima junta está programada para el 14 de octubre de 2009, en la oficina central ubicada en 205 13<sup>th</sup> Street, Suite#3280, San Francisco.

